



**TEDDINGTON**  
LUFTSCHLEIERANLAGEN

DEUTSCH

ENGLISCH

# Bedienungsanleitung

## *Instruction Manual*

# TCI - 230 EC STEUERUNG

## *TCI - 230 EC CONTROLLER*



## Kurzbeschreibung

Das Schaltgerät TCI-230-EC ist ein stufenloser Drehzahlregler, um eine Luftmengenanpassung an die verschiedenen Situationen zu ermöglichen.

- Potentiometer
- Reparaturschalter
- kleiner Wandschaltschrank
- Abmessungen: Abhängig von der Leistung
- Hand-Automatik-Umschalter; Automatik z.B. Türkontakt Grundfunktionen



### **Beachten Sie auch alle Sicherheitshinweise in der Geräte-Betriebsanleitung!**

Nur ausreichend instruiertes Personal, das den Anforderungen der Geräte-Betriebsanleitung entspricht, darf an der Anlage arbeiten. Vor allen Arbeiten muss sichergestellt sein, dass die Hauptstromversorgung abgestellt ist.



Unsere Steuerungen verfügen gemäß Maschinenrichtlinie über eine Wiedereinschaltsperrung nach Netzausfall. Für einen Neustart der Anlage nach einem Netzausfall muss der Stufenschalter auf Null gesetzt werden. Danach können Sie die Anlageneinstellungen wieder individuell wählen.

---

## Meldeleuchten auf dem Schaltgerät

### Betriebsmeldeleuchte

- Mit dem Aufleuchten dieser Signalleuchte wird der Betrieb der Anlage angezeigt, d.h. die Motoren werden mit Spannung vom Drehzahlsteller versorgt und die Anlage läuft in der vorgewählten Stufe.

## Klemmen am Türluftschleier

**Klemmen U, N, PE:** Versorgungsspannung der Motoren

**Klemmen NC, COM:** Fehlermeldung

**Klemmen +10V, 0 – 10V, GND:** Ansteuerung Motor 0-10V

## Klemmen im Drehzahlsteller TCI-230-EC

**Klemmen L1, N, PE:** Anschluss der Versorgungsspannung, zu verbinden mit der Unterverteilung mit eigener Absicherung.

**Klemme A1, A2:** Eingang eines potenzialfreien externen Automatikkontaktes z.B. Türkontakt, Uhr, Raumthermostat usw.



## Mögliche Betriebsarten am Drehzahlsteller TCI-230-EC

### Sicherheitsfunktionen

Die Sicherheitsfunktionen sind jederzeit gewährleistet, unabhängig vom Betriebszustand der Anlage.

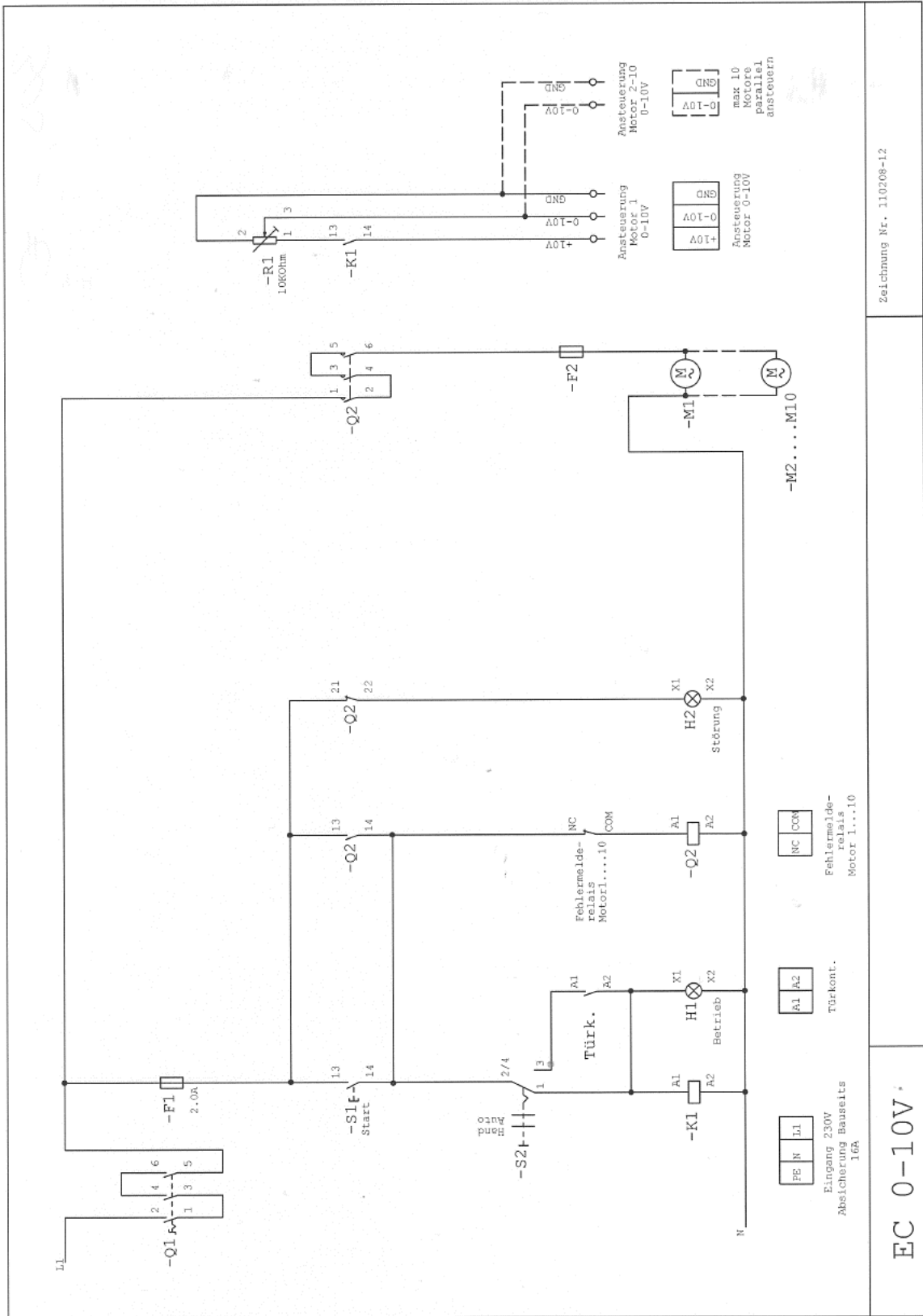
### Potentiometer

Regler zum Ein- und Ausschalten der Anlage, stufenloser, situations- bzw. wetterabhängig einstellbar.

### Hand-Auto

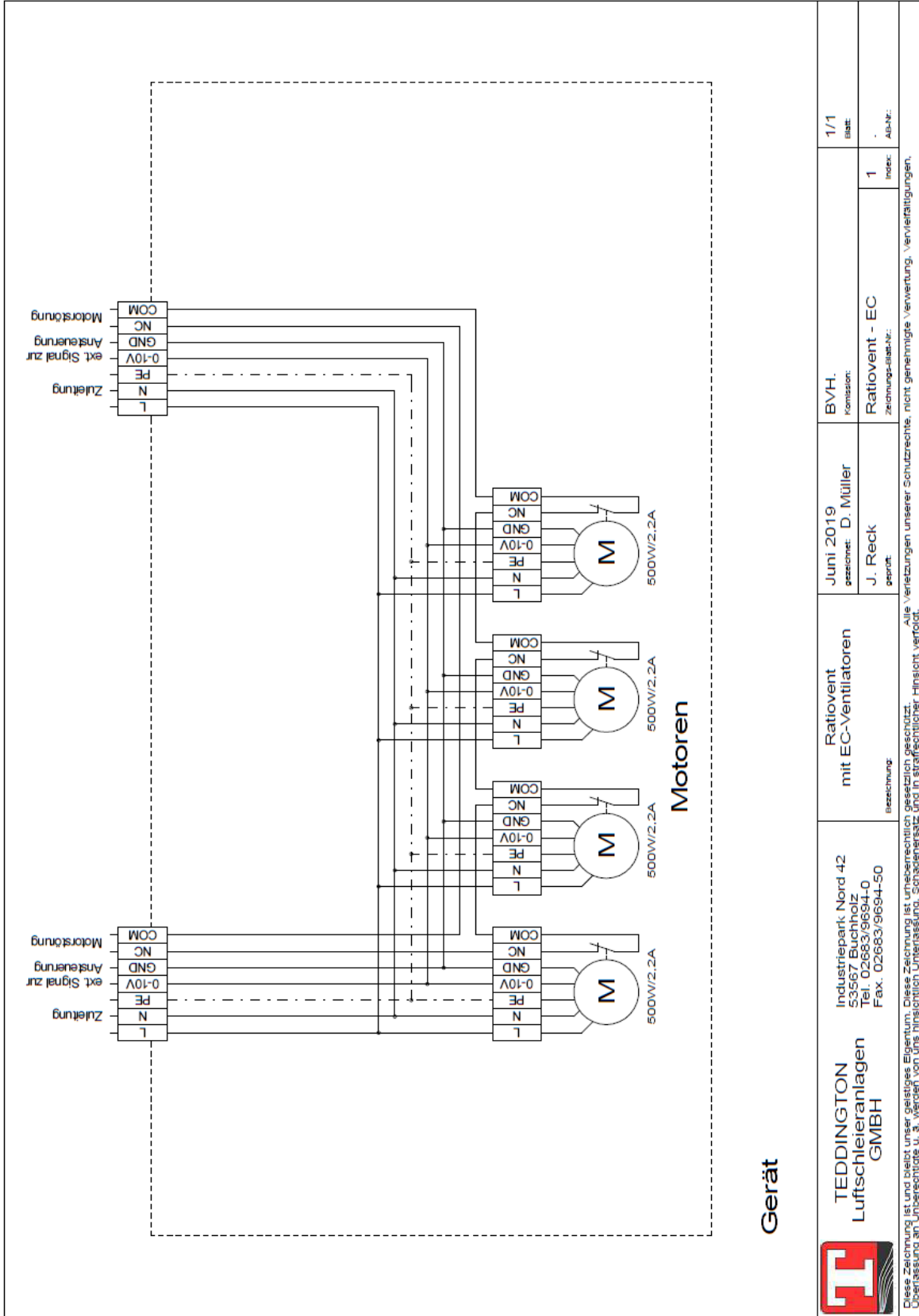
Im Hand-Betrieb sind die Motoren permanent auf der vorgewählten Stufe in Betrieb, deren Einstellung mit dem Potentiometer vorgenommen werden kann.

Im Auto-Betrieb sind die Motoren nur auf der vorgewählten Stufe in Betrieb, wenn der externe Kontakt (z.B. Türkontakt) Klemme A1, A2 geschlossen ist. Die Stufenvoreinstellung wird mit dem Potentiometer vorgenommen.



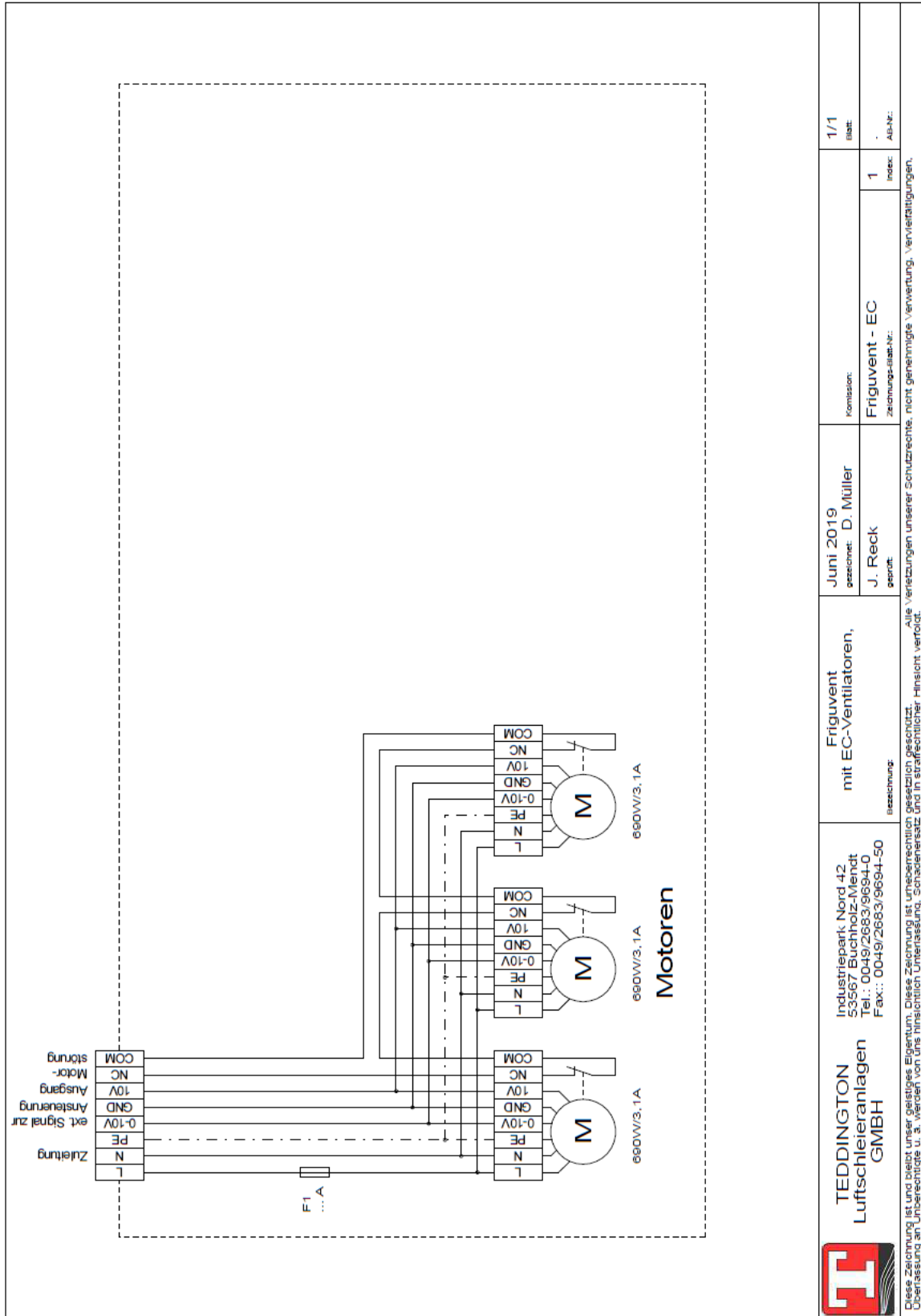


# RATIOVENT



DEUTSCH

## FRIGUVENT



**TEDDINGTON**  
Luftschlierenanlagen  
GMBH

Industriepark Nord 42  
53567 Buchholz-Mendt  
Tel.: 0049/2683/9694-0  
Fax.: 0049/2683/9694-50

Frigovent  
mit EC-Ventilatoren,

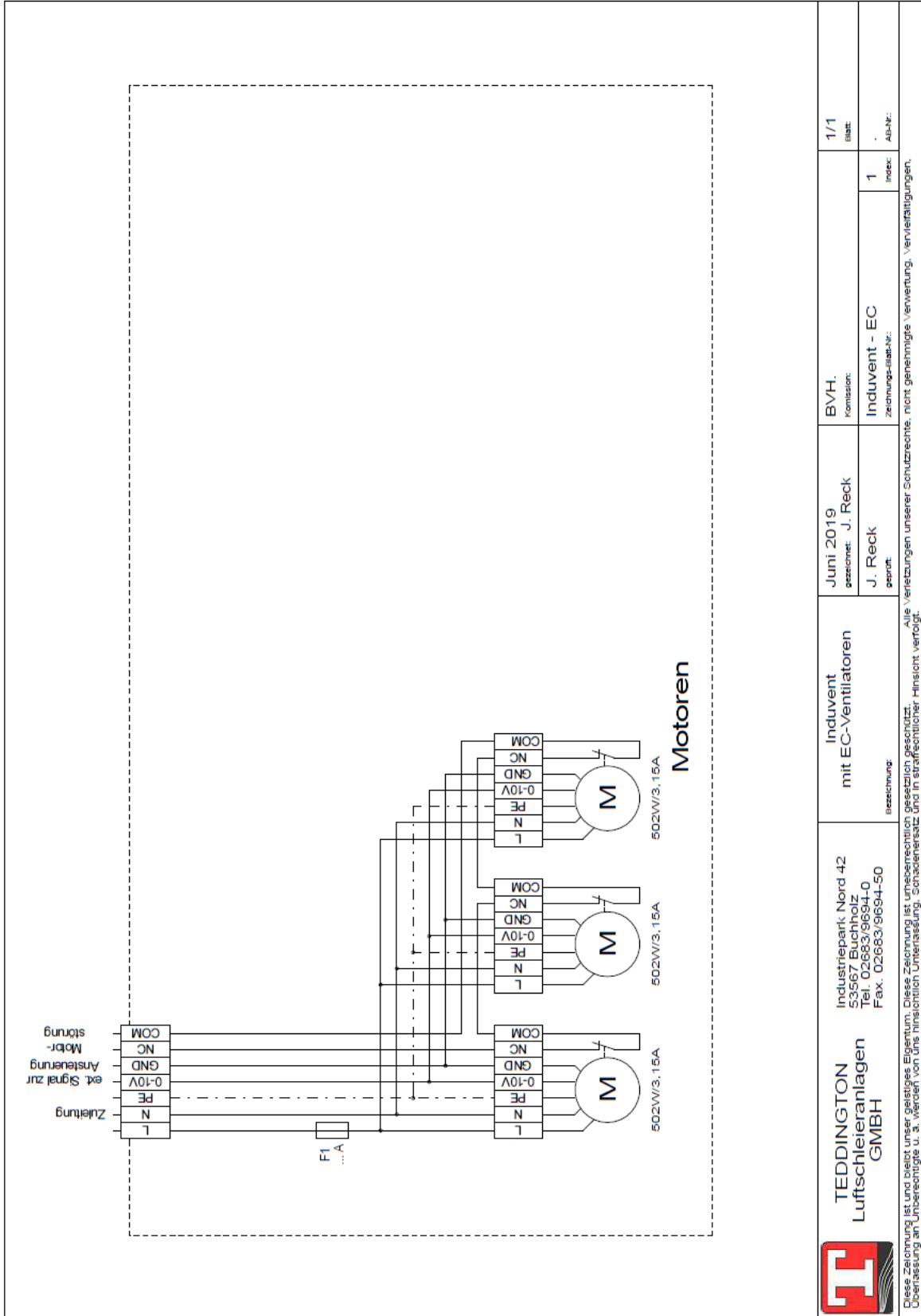
Juni 2019  
gezeichnet: D. Müller  
geprüft: J. Reck

Kommission:  
Frigovent - EC  
Zeichnungs-Blatt-Nr.:

1/1  
Blatt:

1  
Index:  
AD-Nr.:

Diese Zeichnung ist eine Arbeit unserer geistigen Eigentümers. Diese Zeichnung ist urheberrechtlich geschützt. Alle Verletzungen unserer Schutzrechte, nicht genehmigte Verwendung, Vervielfältigungen, Übertragung an unberechtigte u. a. werden von uns hinsichtlich Unterlassung, Schadensersatz und in strafrechtlicher Hinsicht verfolgt.



**TEDDINGTON**  
Luftschleieranlagen  
GMBH

Industriepark Nord 42  
53567 Bluchholz  
Tel. 02683/9694-0  
Fax. 02683/9694-50

Induvent  
mit EC-Ventilatoren

Bezeichnung:

Juni 2019  
gezeichnet: J. Reck  
geprüft: J. Reck

BVH.  
Kommission:

Induvent - EC  
Zeichnungs-Blatt-Nr.:

1/1  
Blatt

1  
Index

Diese Zeichnung ist und bleibt unser geistiges Eigentum. Diese Zeichnung ist urheberrechtlich gesetzlich geschützt. Alle Verletzungen unserer Schutzrechte, nicht genehmigte Verwendung, Vervielfältigungen, Überlassung an Unberechtigte u. a. werden von uns hinsichtlich Unterlassung, Schadensersatz und in strafrechtlicher Hinsicht verfolgt.

## NOTIZEN

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---





## Description

The controller unit TCI-230-EC is a smooth speed controller that enables the air capacity to be adjusted according to different conditions.

- potentiometer
- repair switch
- small wall switch case
- dimensions: depending on rating
- switch for manual/automatic operating mode; automatic features e.g. door contact



---

**Please also note the safety instructions in the main operating manual of the air curtain!**

Only sufficiently trained persons who satisfy the requirements of the main operating instructions are allowed to work on the air curtain. The main power supply must be disconnected before starting all work.



---

In accordance with the Machinery Directive, our controllers have a lock to prevent restarting following a power failure. To restart the system following a power failure, the step switch must be set to zero. Then you can select system settings individually again.

---

## Indicating lamps on the controller unit

### Status signal lamp

- This indicating lamp signals the operating status of the system, i.e. the motors are supplied with voltage by the speed controller and the system runs at the selected stage.

## Terminals of the air curtain system

**Terminals U, N, PE:** Supply voltage of the motors,

**Terminals NC, COM:** error message

**Terminals +10V, 0-10V, GND:** motor control 0-10V

## Terminals in speed controller TCI-230-EC

**Terminals L1, N, PE:** Connection for supply voltage, to be connected with sub-distribution with separate fusing.

**Terminals A1, A2:** Input of potential-free external automatic-contact, e.g. door-contact, clock, room thermostat, etc.

## Available operating modes of speed controller TCI-230-EC

### Safety functions

The safety functions are safeguarded at all times, irrespective of the operating mode of the system.

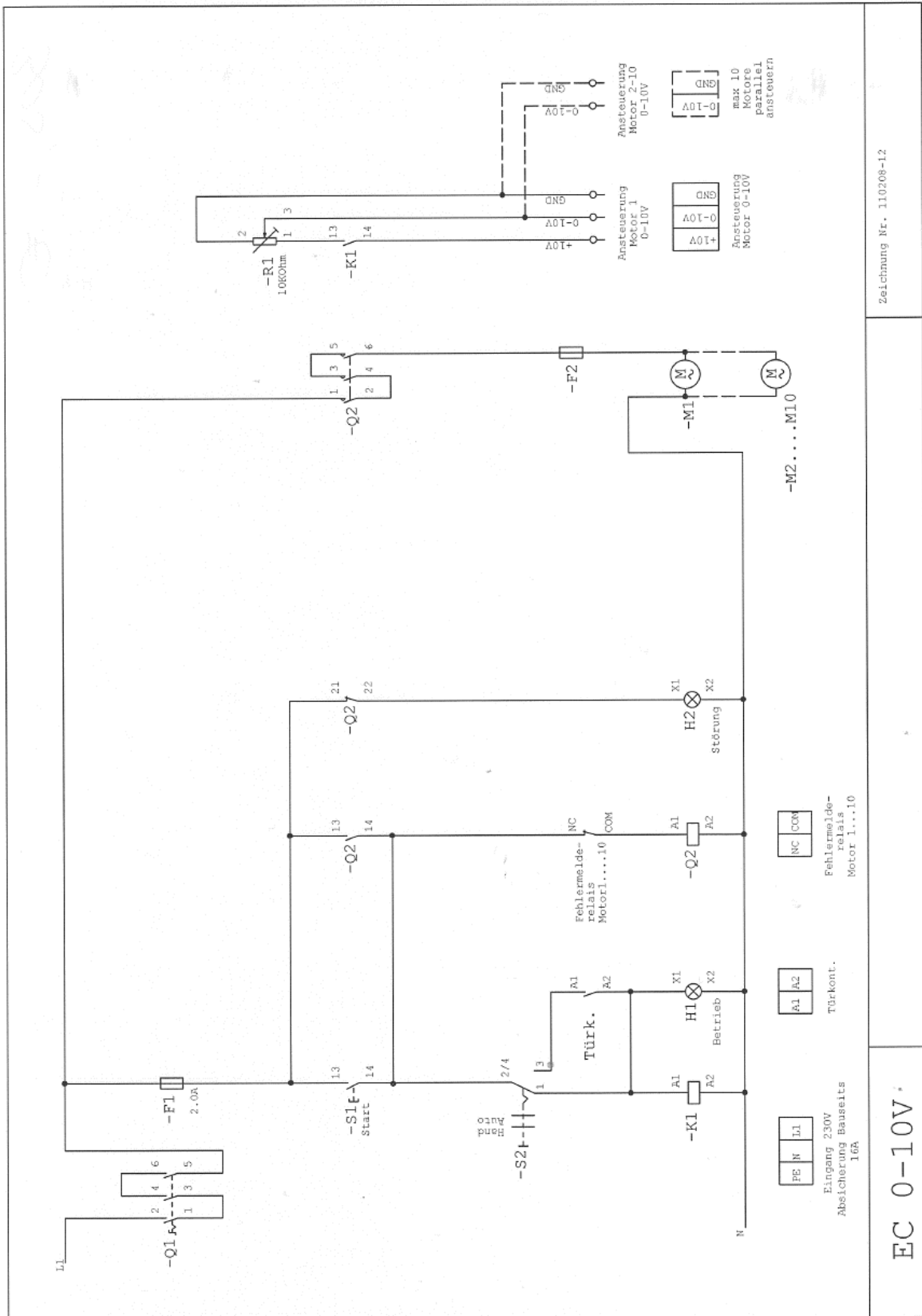
### Potentiometer

On/off-switch, switch for smooth, adjustable according to different situations and weather conditions.

### Switch for manual-/automatic operating mode

In manual operating mode the motors operate permanently in the selected stage, the stage can be selected using the potentiometer.

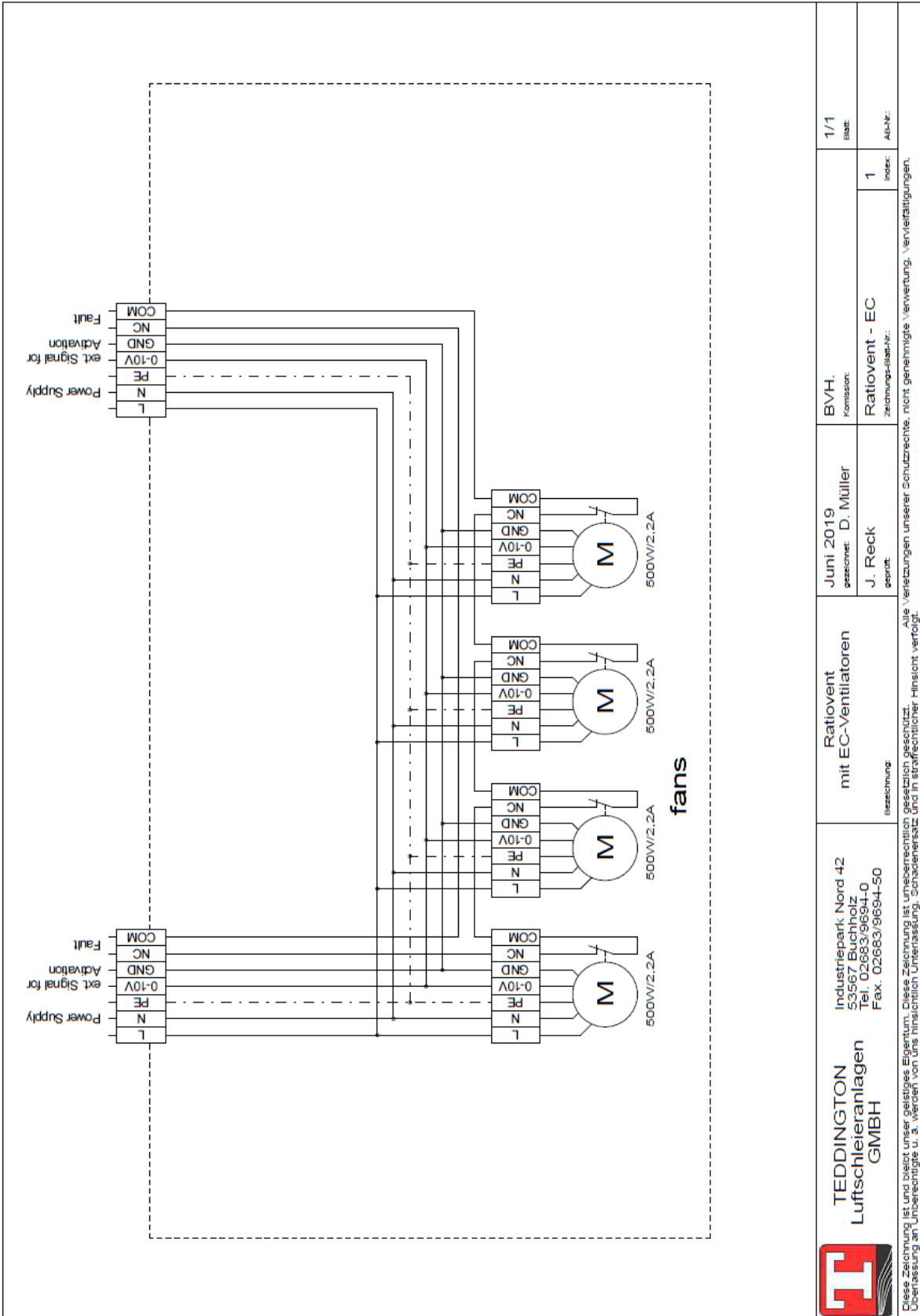
In automatic operating mode the motors operate in the selected stage only if the external contact (e.g. door contact), terminal A1, A2 is closed. The stage can be selected using the potentiometer.



Zeichnung Nr. 110709-12

ENGLISH

## RATIOVENT



**TEDDINGTON**  
Luftschleieranlagen  
GMBH

Industriepark Nord 42  
53567 Buchholz  
Tel. 02683/9694-0  
Fax. 02683/9694-50

Bezeichnung:  
Ratiovent  
mit EC-Ventilatoren

gezeichnet: D. Müller  
geprüft: J. Reck

BVH.  
Kommission:

Ratiovent - EC  
Zeichnungs-Blatt-Nr.:

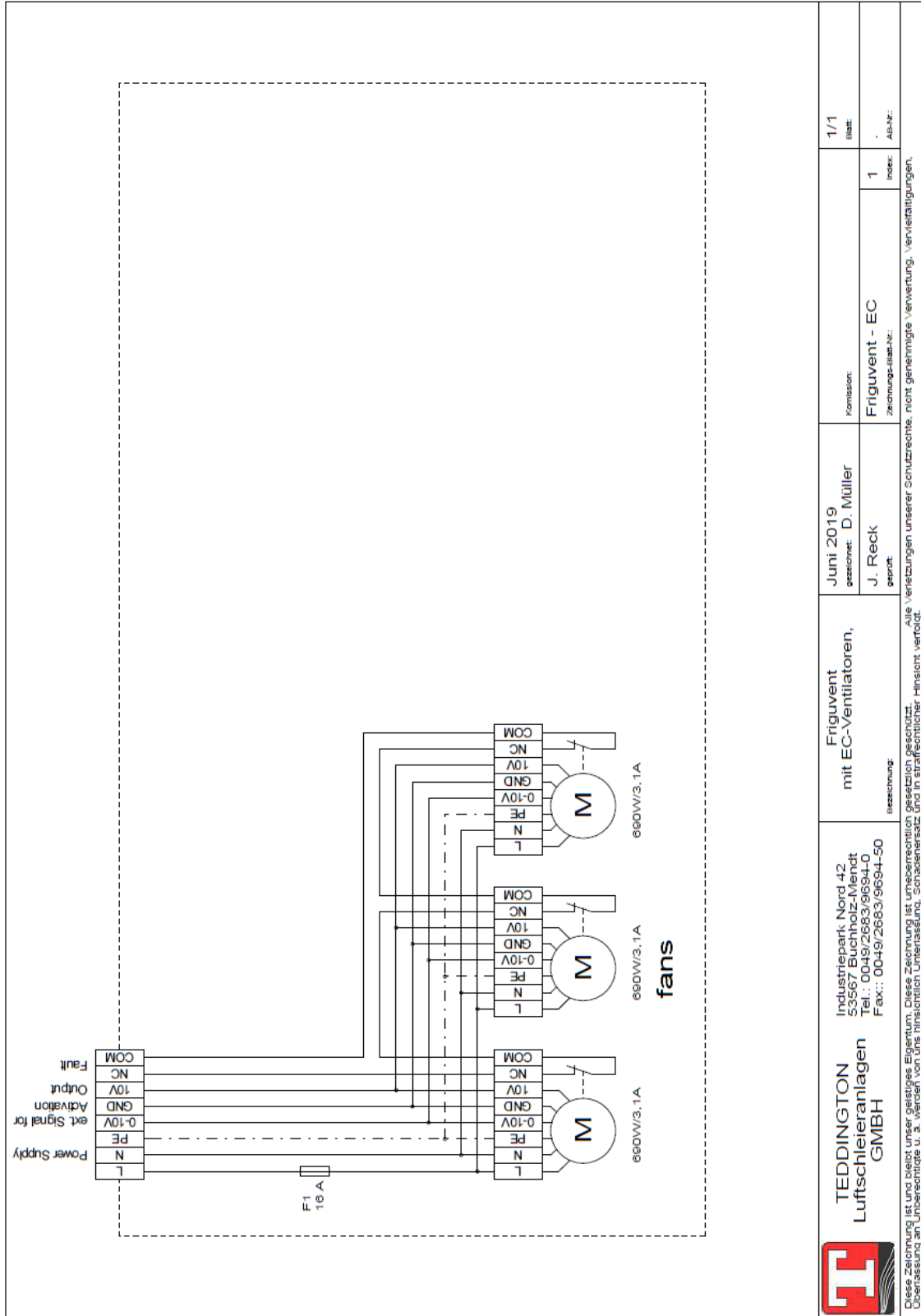
1/1  
Blatt

Index:  
1

Blatt-Nr.:

Diese Zeichnung ist und bleibt unser geistiges Eigentum. Diese Zeichnung ist urheberrechtlich gesetzlich geschützt. Alle Verzierungen unserer Schutzrechte, nicht genehmigte Verwertung, Vervielfältigungen, Überlassung an Unberechtigte u. a. werden von uns hinsichtlichlich Unterlassung, Schadensersatz und in strafrechtlicher Hinsicht verfolgt.

# FRIGUVENT



**TEDDINGTON**  
Luftschleieranlagen  
GMBH

Industriepark Nord 42  
53567 Buchholz/Leinert  
Tel.: 0049/2663/9694-0  
Fax.: 0049/2663/9694-50

**Friguvent**  
mit EC-Ventilatoren,  
zeichnung

Juni 2019  
gezeichnet: D. Müller  
J. Reck  
geprüft:

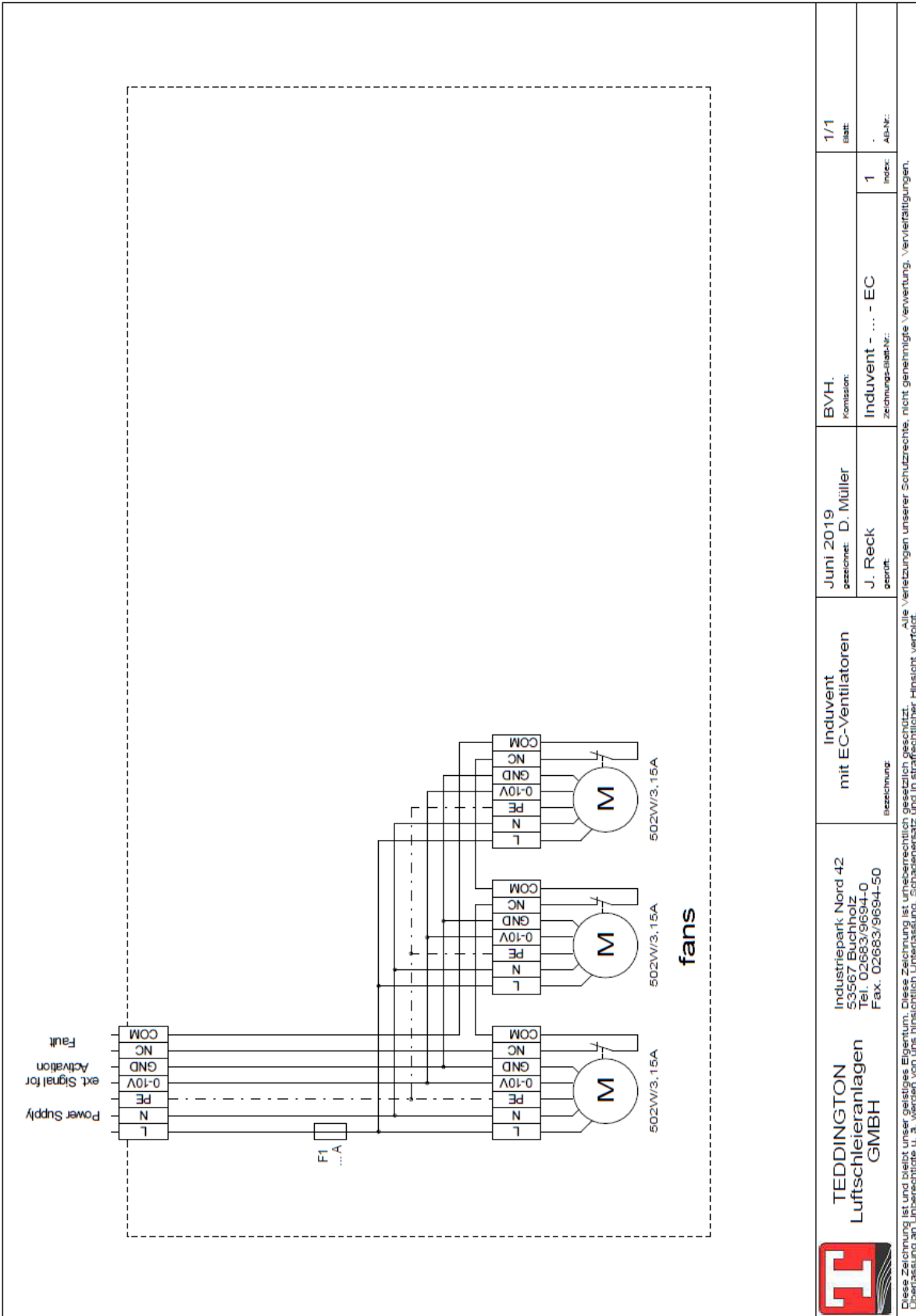
Kommission:  
**Friguvent - EC**  
Zeichnungsdatei-Nr.:  
1  
Index:

1/1  
Blatt:

Alle Ventilationen unserer Schutzrechte, nicht genehmigte Verwendung, Verwertfäligungen, Vervielfältigung, Schadenersatz und in strafrechtlicher Hinsicht verfolgt.

ENGLISCH

## INDUVENT



**TEDDINGTON**  
Luftschlierenanlagen  
GMBH

Industriepark Nord 42  
53967 Buchholz  
Tel. 02683/9694-0  
Fax. 02683/9694-50

Induvent  
mit EC-Ventilatoren

Juni 2019  
gezeichnet: D. Müller  
geprüft: J. Reck

BVH.  
Kommission:  
Induvent - ... - EC  
Zeichnungs-Blatt-Nr.:  
index: 1

1/1  
Blatt

Diese Zeichnung ist und bleibt unser geistiges Eigentum. Diese Zeichnung ist urheberrechtlich geschützt. Nachdruck, Vervielfältigung und Verbreitung, auch auszugsweise, ist ohne schriftliche Genehmigung der TEDDINGTON Luftschlierenanlagen GMBH. Alle Verletzungen unserer Schutzrechte, nicht genehmigte Verwendung, Vervielfältigungen, Nachdruck, Vervielfältigung und Verbreitung, auch auszugsweise, ist strafrechtlich und zivilrechtlich untersagt. © 2019 TEDDINGTON Luftschlierenanlagen GMBH





**TEDDINGTON**  
LUFTSCHLEIERANLAGEN

Teddington Luftschleieranlagen GmbH  
Industriepark Nord 42 · D-53567 Buchholz (Mendt)  
Tel. +49 (2683) 9694-0 · Fax +49 (2683) 9694-50  
info@teddington.de · www.teddington.de